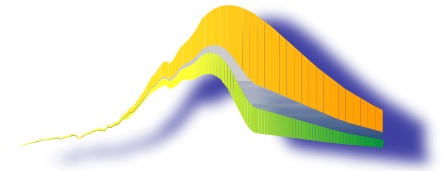


C&C

“Contraction and Convergence”



[RUSSIAN TEXT]

1. “Сокращение и конвергенция” (СК) [C&C]- это разработанная на научной основе структура глобальной политики в области климата, предложенная Организации Объединенных Наций с 1990 года Институтом общего достояния человечества (ИОДЧ).i ii iii iv
2. Задача достижения безопасной и стабильной концентрации парникового газа в атмосфере и принципы осторожности и справедливости, как это уже согласовано в “Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата” (РКООНИК), обеспечивают официальную расчетную основу структуры СК, которая предлагает:
 - * Долгосрочный бюджет сокращения глобальных выбросов, отвечающий требованиям по стабилизации концентрации в атмосфере парниковых газов (ПГ) на уровне заранее согласованной максимальной концентрации, которая считается безопасной после моделирования круговорота углерода, проведенного рабочей группой РГ1 МГЭИК. [ИОДЧ считает, что концентрация CO₂ свыше 450 частей на миллион объема является “небезопасной”].
 - * Международное распределение этого бюджета в виде “прав” является результатом могущей быть переуступленной нормы линейной конвергенции на равные доли на человека по всему миру к согласованной дате в рамках плана-графика долгосрочного договора о сокращении/концентрации. [ИОДЧ предлагает [1] 2030 или 2040 год или примерно третью часть бюджета на 100 лет, например, в отношении конвергенции для завершения [смотрите пункт 5 и снимки 1 и 2 ниже], и [2] что год на базе населения в графике СК согласован].
 - * Переговоры относительно этого в РКООНИК должны вестись главным образом между различными регионами мира, оставив проведение переговоров между отдельными странами главным образом внутри их соответствующих регионов, таких как Европейский Союз, Африканский Союз, США и т.д.
 - * Должна поощряться межрегиональная, межгосударственная и внутригосударственная реализуемость этих прав в соответствующей валюте, такой как международные валютные единицы, обеспеченные энергией [ВЕОЭ] v.
 - * Научное понимание взаимосвязи между экономикой без выбросов и концентрациями развивается, поэтому нормы СК могут меняться в результате периодически проводимых пересмотров.
3. В настоящее время всемирное сообщество продолжает создавать опасные климатические изменения быстрее, чем принимает меры с целью не допустить их. Задача международной дипломатии – изменить такую ситуацию. Целью СК является сделать это возможным. Она дает возможность рассчитать и распределить путем переговоров различные сценарии для обеспечения безопасного климата с тем, чтобы можно было провести в мировом масштабе организационные мероприятия по разработке стратегий и мер на уровне, который бы дал возможность не допустить опасного глобального изменения климата.
4. Выбросы парниковых газов до сих пор тесно привязывались к результатам экономической деятельности. По состоянию на сегодняшний день этот рост экономики и выбросы имели место в основном в промышленно развитых странах, в результате чего в последнее время образовалась глобальная структура все возрастающей неэкономической экспансии и дивергенции [ЭД], экологического дисбаланса и ненадежности международного положения.
5. Ответ СК на это является долгосрочным и органическим, а не рассчитанным на краткосрочную перспективу и стохастическим. В нем рассматривается порожденный инерцией мышления аргумент относительно “исторической ответственности” за повышающуюся концентрацию, считая его альтернативными издержками развития новых индустриализующихся стран. СК открывает возможности международного предварительного распределения этих реализуемых и в этой связи ценных будущих прав на выброс ПГ в результате нормы конвергенции, которая преднамеренно ускорена по сравнению с согласованной глобальной нормой сокращения [смотрите рисунок 2].

6. Как Королевская комиссия Великобритании по загрязнению окружающей средыⁱ, так и Консультативный совет Германии по глобальным изменениямⁱⁱ представляют свои рекомендации по изменению климата правительствам с точки зрения официального СК. Были занесены в протокол многочисленные индивидуальные и поступившие от различных организаций заявления в поддержку СК.ⁱⁱⁱ ix Африканская группа наций официально предложила ее РКООНИК в 1997 году.^x Она была в принципе согласована на COP-3 (3-я конференция участников) в Киото в 1997 году.^{xi} СК подчиняется требованиям Резолюции Берта-Хагеля Сената США того же года^{xii}, и Европейский парламент принял резолюцию в пользу СК в 1998 году.^{xiii}

7. Этот синтез СК может исправить все возрастающую опасную тенденцию нарушения баланса глобального климатического изменения. Стабильная система СК, разработанная на основе глобальных прав, рационального использования природных ресурсов и устойчивых систем, в настоящее время нужна для того, чтобы направлять экономику по пути безопасного и справедливого будущего в интересах всех людей. Она построена на основе поступлений и обещаний Конвенции ООН, и в результате создаются основы подхода, который в достаточной степени гальванизирует срочную международную поддержку и действия, независимо от того, вступит ли Киотский протокол в силу или нет.

- i <http://www.gci.org.uk>
- ii <http://www.gci.org.uk/model/dl.html>
- iii [http://www.gci.org.uk/images/CC_Demo\(pc\).exe](http://www.gci.org.uk/images/CC_Demo(pc).exe)
- iv http://www.gci.org.uk/images/C&C_Bubbles.pdf
- v <http://www.feasta.org>
- vi <http://www.rcep.org.uk/pdf/chp4.pdf>
- vii http://www.wbgu.de/wbgu_sn2003_engl.pdf
- viii http://www.gci.org.uk/Archive/1989_2004
- ix <http://www.gci.org.uk/consolidation/Sasakawa.pdf>
- x <http://www.gci.org.uk/papers/zew.pdf> [appendix C, page 16]
- xi http://www.gci.org.uk/temp/COP3_Transcript.pdf
- xii <http://www.gci.org.uk/briefings/C&C&ByrdHagel.pdf>
- xiii http://www.gci.org.uk/consolidation/UNFCC&C_A_Brief_History_to1998.pdf [pp 27 - 32]

